

## LOGON Prothetik Tray /

### LOGON Labor Tray

#### Gebrauchsanweisung

#### HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Dieses Produkt ist Bestandteil eines umfassenden Behandlungskonzepts und darf ausschließlich in Kombination mit den zugehörigen Originalprodukten gemäß den Anweisungen und Empfehlungen von LOGON OMF Bioactive Systems GmbH (LOBS) verwendet werden. Durch die nicht empfohlene Verwendung von Produkten von Fremdanbietern in Kombination mit Produkten von LOBS erlischt die Garantie, und andere ausdrückliche oder konkludente Verpflichtungen von LOBS werden nichtig. Der Anwender von Produkten von LOBS muss feststellen, ob das Produkt für einen bestimmten Patienten unter den gegebenen Bedingungen geeignet ist. LOBS übernimmt keine Haftung, weder ausdrücklich noch konkludent, für direkte oder mittelbare Schäden, Strafe einschließlich Schadensersatz oder sonstige Schäden, die durch oder in Verbindung mit Fehlern bei der fachlichen Beurteilung oder Praxis im Rahmen der Verwendung von LOBS Produkten auftreten. Der Anwender ist außerdem verpflichtet, sich regelmäßig über die neuesten Weiterentwicklungen in Bezug auf dieses LOBS Produkt und seine Anwendung zu informieren. Im Zweifelsfall ist LOBS zu kontaktieren. Da die Nutzung des Produkts der Kontrolle des Anwenders obliegt, übernimmt dieser die Verantwortung. LOBS übernimmt keinerlei Haftung für Schäden aus der Verwendung des Produkts. Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass einige Produkte, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, unter Umständen nicht in allen Märkten lizenziert bzw. für den Verkauf zugelassen sind.

#### ANWENDUNGSBEREICH DER GEBRAUCHSANWEISUNG

Diese Gebrauchsanweisung ist gültig für die in Tabelle 1 beschriebenen Produkte.

Tabelle 1: Anwendungsbereich der Gebrauchsanweisung

Artikelnr.	Produktname
P9700.1000	Prothetik Tray
P9700.1001	Prothetik Tray komplett
P9700.2000	Labor Tray
P9700.2002	Labor Tray komplett

#### KOMPATIBLE PRODUKTE

Tabelle 2 zeigt die Produkte, die mit denen das Prothetik Tray und das Labor Tray kompatibel sind und somit wiederaufbereitet werden dürfen.

Tabelle 2: Mit dem Prothetik Tray und dem Labor Tray kompatible Produkte

Artikelnr.	Tray	Produktname
P5011.1310	P9700.1000 P9700.2000	Schraubendreher Inbus LOGON Xkurz SW1,26x10
P5011.1318	P9700.1000 P9700.2000	Schraubendreher Inbus LOGON kurz SW1,26x18
P5011.1326	P9700.1000 P9700.2000	Schraubendreher Inbus LOGON lang SW1,26x26
P5011.1110	P9700.1000 P9700.2000	Schraubendreher Inbus LOGON Xkurz SW1,11x10
P5011.1118	P9700.1000 P9700.2000	Schraubendreher Inbus LOGON kurz SW1,11x18
P5011.1126	P9700.1000 P9700.2000	Schraubendreher Inbus LOGON lang SW1,11x26
P5021.1310	P9700.1000 P9700.2000	Schraubendreher Inbus ISO Xkurz SW1,26x10
P5021.1318	P9700.1000 P9700.2000	Schraubendreher Inbus ISO kurz SW1,26x18
P5021.1326	P9700.1000 P9700.2000	Schraubendreher Inbus ISO lang SW1,26x26
P5021.1110	P9700.1000 P9700.2000	Schraubendreher Inbus ISO Xkurz SW1,11x10

Artikelnr.	Tray	Produktname
P5021.1118	P9700.1000 P9700.2000	Schraubendreher Inbus ISO kurz SW1,11x18
P5021.1126	P9700.1000 P9700.2000	Schraubendreher Inbus ISO lang SW1,11x26
P5051.0218	P9700.1000	Adapter LOGON kurz SW6x18
P5051.0227	P9700.1000	Adapter LOGON lang SW6x27
P5191.1000	P9700.1000	Drehmoment Ratsche

#### BESCHREIBUNG

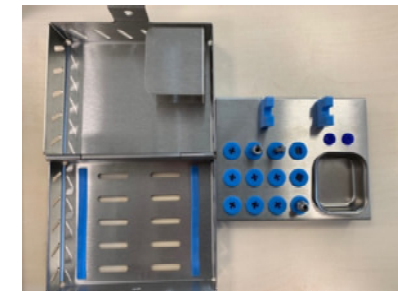


Abbildung 1: LOGON Prothetik Tray (P9700.1000)

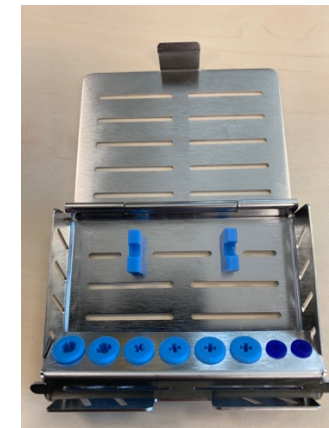


Abbildung 2: LOGON Labor Tray (P9700.2000)

### **Prothetik Tray**

Das LOBS Prothetik Tray (Abbildung 1) ist für den Einsatz in der Aufbereitung der wiederverwendbaren Prothetik-Komponenten des LOGON Implantat-Systems entwickelt.

### **Labor Tray**

Das LOBS Labor Tray (Abbildung 2) ist für den Einsatz in der Aufbereitung der wiederverwendbaren Schraubendreher des LOBS Implantat-Systems entwickelt.

### **VERWENDUNGSZWECK**

Im Prothetik Tray sind alle mehrfach verwendbaren LOGON-Systemteile, die für eine prothetische Versorgung von LOGON Implantaten notwendig sind, zusammengestellt. Die Teile können, nach Einzelreinigung, im Prothetik Tray im Thermodesinfektor behandelt und anschließend sterilisiert werden. Die Positionen der Systemteile sind auf der eingelegten Schablone gekennzeichnet.

Im Labor Tray sind alle mehrfach verwendbaren LOGON-Schraubendreher zusammengestellt. Die Teile können, nach Einzelreinigung, im Labor Tray im Thermodesinfektor behandelt und anschließend sterilisiert werden. Die Positionen der Systemteile sind auf der eingelegten Schablone gekennzeichnet.

Die Reinigung, Aufbereitung und Sterilisation bzw. die Zulässigkeit der Mehrfachanwendung dieser Teile liegen alleine in der Verantwortung des Anwenders.

### **ACHTUNG**

Sollte(n) ein oder beide Trays bestückt erworben worden sein, so sind für die Anwendung der Komponenten die zugehörigen Gebrauchsanweisungen für die geplante Verwendung im Vorfeld zu studieren. Die jeweils aktuelle Fassung, sowie vorherige Versionen, finden Sie im Internet unter <https://ifu.goto-logon.com>.

### **Allgemeines**

Die gültigen Rechtsvorschriften, sowie die Hygienevorschriften der Zahnarzt-, der Arztpraxis bzw. des Krankenhauses sind zu beachten.

Die Produkte werden nicht steril ausgeliefert. Sie müssen vor der ersten und jeder weiteren Anwendung am Patienten gereinigt, desinfiziert und sterilisiert werden. Eine wirksame Reinigung und Desinfektion ist eine unabdingbare Voraussetzung für eine wirksame Sterilisation. Zur Anwendung der hier nicht erwähnten Instrumente siehe die Gebrauchsanweisung des LOGON induce Implantat (Set). Die Instrumente des Prothetik Trays und des Labor Trays können, sofern in den zugehörigen Gebrauchsanweisungen nicht anders festgelegt, so oft wiederaufbereitet werden, wie die entsprechend dieser Aufbereitungsanweisung vorgeschriebene Kontrolle erfolgreich bestanden wird.

Für den einmaligen Gebrauch bestimmte LOGON-Produkte dürfen nicht wiederverwendet werden, da die sichere Aufbereitung und / oder Funktionssicherheit nicht gewährleistet werden kann.

### **Öffnen des Prothetik Trays**

Zur Öffnung des Prothetik Trays muss die sich an der Frontseite des Schlossbleches befindliche Lasche angehoben werden. Anschließend kann der Deckel geöffnet werden.

### **Öffnen des Labor Trays**

Zur Öffnung des Labor Trays muss die sich an der Frontseite des Schlossbleches befindliche Lasche angehoben werden. Anschließend kann der Deckel geöffnet werden.

### **Aufteilung des Prothetik Trays**

Das Prothetik Tray ist in zwei Hauptbereiche untergliedert. Ein Bereich mit den Aufnahmen für die unter Tabelle 2 aufgeführten Instrumente, wobei alle Plätze wahlweise bestückt werden können (Größen der Aufnahmen sind dabei selbsterklärend), außer der Position für die Drehmomentratsche in den dafür vorgesehenen Silikonklammern. Unter dem entnehmbaren Teilblech (siehe Abbildung 1.) ein Freiraum, in den nach Wunsch des Anwenders noch Instrumente abgelegt werden können.

Das Labor Tray ist in zwei Hauptbereiche untergliedert. Ein Bereich mit den Aufnahmen für die unter Tabelle 2 aufgeführten Instrumente, wobei alle Plätze wahlweise bestückt werden können (Größen der Aufnahmen sind dabei selbsterklärend), außer der Position für die Drehmomentratsche in den dafür vorgesehenen Silikonklammern.

ßen der Aufnahmen sind dabei selbsterklärend), außer der Position für die Drehmomentratsche in den dafür vorgesehenen Silikonklammern.

### **ANWEISUNGEN ZUM REINIGEN UND STERILISIEREN**

Nach dem Gebrauch am Patienten sind die Handinstrumente und Bohrer in einen Behälter mit physiologischer Kochsalzlösung oder Wasser einzulegen und grobe Verunreinigungen zu entfernen.

Zur Vorbereitung der Thermodesinfektion die Handinstrumente und Bohrer aus dem Behälter entnehmen und mit einem fusselfreien Einmaltuch abwischen. Nach dem Abwischen in einen zweiten Behälter mit ungebrauchter physiologischer Kochsalzlösung oder Wasser legen. Nach der manuellen Reinigung sind die Komponenten erst nach vollständiger Trocknung in das Prothetik Tray oder das Labor Tray einordnen.

### **Thermodesinfektion**

Es dürfen keine Blut- und Gewebereste am Prothetik Tray oder Labor Tray eintrocknen. Grobe Verunreinigungen auf den Trays sind umgehend zu entfernen.

Die Thermodesinfektion muss innerhalb von 2 Stunden nach der Operation begonnen werden.

Für die Thermodesinfektion ist die Schablone aus dem Tray zu entfernen und separat in den Thermodesinfektor zu stellen.

### **Sterilisation**

Vor der Sterilisation ist sicherzustellen, dass alle Verunreinigungen entfernt wurden. Anschließend ist das Prothetik Tray oder das Labor Tray in eine Sterilisationsfolie zu verpacken.

Zulässige Sterilisationsverfahren sind valide Verfahren mit feuchter Hitze, die unter die Verantwortung des Anwenders fallen. Die maximale Sterilisationstemperatur darf 176 °C (340 °F) nicht überschreiten. Für den Sterilisationsablauf folgen Sie bitte den Anweisungen des Herstellers Ihres Sterilisationsgerätes.

### **HANDHABUNG UND LAGERUNG**

Die Lagerung der Produkte nach der Aufbereitung muss in einem sterilen Beutel erfolgen. Unsachgemäße Lagerung kann die Produkteigenschaften beeinflussen und zum Versagen der Versorgung führen.

## ENTSORGUNG

Die Entsorgung des Produkts muss gemäß den lokal geltenden Bestimmungen und Umweltvorschriften erfolgen, wobei der jeweilige Kontaminationsgrad berücksichtigt werden muss.



### Hersteller der Trays: NICHROMINOX

18 Rue des Frères Lumière, 69720 Saint-Bonnet-de-Mure, Frankreich

Tel. +33 4 7874 04 15 / [info@nichrominox.fr](mailto:info@nichrominox.fr) / <https://www.nichrominox.fr>



### Hersteller der Produkte in den Trays: LOGON OMF Bioactive Systems GmbH

Esslinger Straße 6 – 75179 Pforzheim / Deutschland

Tel. +49 7231 56 61 92 80 / [info@logon-bioactive-systems.com](mailto:info@logon-bioactive-systems.com) / <https://goto-logon.com>

## ZEICHENERKLÄRUNG



Chargen-Code



Nicht steril



Achtung:  
Begleitdokumente  
beachten



<http://ifu.goto-logon.com>

Gebrauchsan-  
weisung  
beachten



Artikelnummer

QTY

Inhalt  
(Stück)



Herstellungsdatum



– Alle Rechte vorbehalten –

© LOGON OMF Bioactive Systems GmbH 2019

Vers. 06 – April 2019